

澳門大學法學院學刊發行儀式

João Ruiz de Almeida Garret

澳門大學法學院院長簡利德博士的致辭

各位嘉賓，
各位老師、同學，
各位先生、女士

本人首先感謝政務司閣下為我們出席今日的發行儀式。雖然我們對於閣下一直關注法學院的活動已習以為常，但閣下的出席，使我們感到鼓舞，同時，使我們重申責任。對於這一切，深表謝意。

各位先生、女士，

作為實體，一所學院的界定是透過多種職能的集合來確定，在狹義上，一所學院的基本職務是教學、進行適當和具有成果的研究，以及希望成為高等培訓中心，而在這中心內，不需遵從個人肯定的原則，各人可自由發揮才能，每一個人，包括老師和學生，都可透過平靜及自由的反思，尋找到有助於建立一所具生命力、永恆和按照社會需求為其服務的學校之方式。

需要強調的是，對本法學院來說，這設立和服務對於鞏固澳門司法體制的政策是非常重要的，並透過這政策來保持澳門社會的文化特性。



為實現這些目的，法學院開展的活動不能只局限於謹慎地培育，現在和將來從事各種需具法律培訓的工作之法律人員，還需考慮完善澳門司法體制的工作，和創造有利於認識其法律以及所涉文化的司法體制，並需關注在澳門社會的多種組成部分中建立和鞏固群體精神，而這精神是要求大家了解及認識普通法。

澳門法學院努力不懈地進行這些工作，相信其學刊對於實現上述目標可成為非常重要的工具。

因此，雖然我們今天舉行的儀式很簡單，但對於法學院來說，是值得高興的時刻，因為我們實現了多年來的夢想。但其實，這個夢想並未完全實現，這是因為後勤的問題，我們今天只出版了葡文版，且無法避免地出現很多錯誤，但我們相信在不久的將來能夠把學刊辦得更好，並能使其內容更為豐富及以中文出版，屆時，才完全實現這個夢想。

這個夢想能實現是有賴於各位作者的合作精神，他們在本期及以後刊期中的撰寫，確保了學刊的延續性，此外，亦有賴於直接負責籌備和出版學刊的熱心人員和各位翻譯員的合作，他們現時把中文文章譯成葡文，而將來則會把葡文文章譯成中文。

所有人的貢獻均值得讚賞，在這裏，請容許本人特別提及以下人士的貢獻：他們是執行協調員杜歷時先生，法學院法學研究中心主任尹思哲先生及為他們提供極大協助的員工。最後，還要感謝澳門大學管理委員會給予的支持。

各位的出席使我們感到榮幸，並成為了我們不會中途放棄承諾的重要見證人。

多謝各位！

簡利德

